

Пред да почнете: општи препораки

Еуропас јазичниот пасош е стандардизиран образец за презентирање на Вашите јазични вештини, користејќи ја Заедничката европска референтна рамка за јазици. Тој е само-оценувачка алатка, во која што можете да ги документирате вашето искуство и знаење на јазици, и која што не изискува валидација. За официјално оценување и потврда на Вашето ниво на познавање на јазици, Ве молиме контактирајте центар за оценување на знаење за познавање на јазици.

1. Придржувајте се на структурата на образецот

- Јазичниот пасош ви овозможува да го презентирате вашето познавање на јазици и квалификации по логичен редослед:
 - лични информации: презиме(-иња), име(-иња), Мајчин јазик (-ици), Други јазик (-ици)
 - за секој релевантен јазик:
 - само-оценување на јазичните вештини;
 - сертификати и дипломи;
 - лингвистичко и интеркултурно искуство.
- Не го менувајте текстот во заглавјето.

2. Бидете јасни и концизни

- Треба да оставите впечаток со вашиот профил само по неколку минути читање. Затоа:
 - пишувајте накусо;
 - вклучете само релевантни елементи од вашето образование и искуство.
- Избришете го било кој ред или дел кој не сакате да го пополните. За да избришете секција, користете ги соодветните команди во вашиот софтвер за обработка на текст.

3. Бидете реални во вашата самопроценка

- Секое преценување на вештините многу е веројатно дека ќе биде откриено во текот на интервјуто или пробниот период.
- Кога ќе го доставувате пополнетиот јазичен пасош, не заборавајте да ја вклучите и копијата од алатката за самопроценка. Лицето кое ќе го чита вашиот јазичен пасош можеби нема да биде потполно запознаено со европските нивоа.

4. Обрнете внимание на презентацијата на Вашиот Јазичен пасош

- Задржете го предложениот фонт и дизајн на страната.
- Избегнувајте потцртување или пишување на цели реченици со големи букви или затемнети: тоа влијае на читливоста на документот.
- Отпечатете го вашиот Јазичен пасош на бела хартија.

5. Проверете го вашиот јазичен пасош откако ќе го пополните

- отстраните правописни грешки, и за да потврдите дека тој е формулиран на јасен и логичен начин.
- Побарајте некој друг да го прочита за да се осигурате дека содржината е јасна и лесна за разбирање.

Сите заглавја се незадолжителни.

Заменете со име и презиме / имиња и презимиња, на пример:

Александар Филиповски

Мајчин јазик

Заменете со назив на мајчин јазик, на пример:

Македонски

Други јазици

Заменете со називи на друг(и) јазик(ци), на пример:

Шпански, француски, чешки

Заменете со назив на јазик, на пример:

Шпански

Користете по една табела за секој јазик што ќе биде прикажан во секцијата „Други јазици“. За да додадете табела, користете ја „copy/paste“ командата во Вашиот софтвер за обработка на текстови.

Само-оценување на јазичните вештини

За секое од петте заглавја подолу (слушање, читање, говорна интеракција, продукција на говор, пишување), конкретно наведете го вашето ниво со употреба на табелата за самопроценка, која е дадена подолу во прилогот.

Разбирање		Зборување		Пишување
				
Слушање	Читање	Говорна интеракција	Говорна продукција	Пишување
Заменете со ниво, на пример: A1 Заменете со ознака на нивото, на пример: Основен корисник	Заменете со ниво, на пример: A2 Заменете со ознака на нивото, на пример: Основен корисник	Заменете со ниво, на пример: B1 Заменете со ознака на нивото, на пример: Самостоен корисник	Заменете со ниво, на пример: C1 Заменете со ознака на нивото, на пример: Напреден корисник	Заменете со ниво, на пример: C2 Заменете со ознака на нивото, на пример: Напреден корисник

Сертификати и дипломи

Наведете било кој релевантен јазичен сертификат(-и) и/или диплома(-и) кои ги имате добиено. Наведете кој ви ги има доделено (организација која ви ја има доделено дипломата или сертификатот), која година и европското ниво, доколку тоа е наведено на оригиналниот сертификат или диплома. Не сите јазици се прикажани во Заедничката европска рамка, па ако нивото на јазик не е напишано во сертификатот, тогаш можеби нема да можете да кажете кое е неговото ниво.

Назив	Тело што го издава сертификатот/дипломата	Датум	Ниво*
Заменете со назив на сертификатот или дипломата, пример: Диплома по шпански јазик како странски јазик (DELE)	Заменете со назив на институцијата што го издава, пример: Универзитет Саламанка (Шпанија)	Заменете со датум на издавање, пример: Јуни 2009	Заменете со ниво, пример: B1

* Ниво од Заедничката европска референтна рамка (CEF) ако е наведено на оригиналниот сертификат или диплома.






Europass јазичниот пасош е дел од Европското јазично портфолио, подготвено од страна на Советот на Европа

Инструкции за пополнување на вашиот Europass јазичен пасош

Лингвистичко и интеркултурно искуство

Тука треба да ги наведете најзначаните интересувања поврзани со јазикот и културата. Овие искуства треба да помогнат да објасните како сте стигнале до тоа одредено ниво. Тие искуства може да бидат во рамките на вашето семејство (на пример, контакти со роднини кои зборуваат шпански), професионални контакти (контакти со клиенти кои зборуваат шпански, или некоја обука која се одржала на шпанско говорно подрачје), или поврзано со училиштето.

Опис	Времетраење
Користење јазици за студирање и обука / Користење јазици на работа / Користење јазици за време на живеење или патување во странство / Медиаторство помеѓу јазици (избришете ги неважните типови на искуства или заменете со Ваш текст): Заменете со опис на искуството, пример: Користење јазици за време на живеење или патување во странство: Програма за размена на ученици во Билбао: еден месец живеење во семејство кое говори шпански	Заменете со датуми (од - до), пример: Јуни 2005
Користење јазици за време на живеење или патување во странство: Редовно одење на одмор во Шпанија	2006 – Сера

		A1 Основен корисник	A2 Основен корисник	B1 Самостоен корисник	B2 Самостоен корисник	C1 Напреден корисник	C2 Напреден корисник
Разбирање	 Слушање	Мојам да препознаам познати зборови и најосновни фрази за себе, моето семејство и непосредната конкретна околина, кога луѓето зборуваат бавно и јасно.	Мојам да разберам фрази и најчесто користени зборови што се однесуваат на области од најнепосредна лична важност (на пр. најосновни лични и семејни информации, шопинг, локална околина, вработување). Мојам да ја фатам главната поента во куси, јасни, едноставни пораки и соопштенија.	Мојам да ги разберам главните поенти на јасен стандарден говор за познати нешта со кои редовно се среќавам на работа, во училиште, во слободно време и сл. Мојам да ја разберам главната поента на многу радио и ТВ-програми за тековни настани или за теми од личен или професионален интерес, кога изговорот е релативно бавен и јасен.	Мојам да разберам подолг говор или предавања и да следам отворени комплексни искази на аргументи до колку темата ми е во доволна мера позната. Мојам да ги разбираам повеќето вести на ТВ и програмите за тековни настани. Мојам да ги разберам повеќето филмови на стандарден јазик.	Мојам да разберам подолг говор дури и кога не е јасно структуриран и кога врските се само имплицирани, а не се експлицитно сигнализирани. Мојам да ги разбираам телевизиските програми и филмови без преголем напор.	Без тешкотија го разбираам секој вид говорен јазик, било да е во живо или преку медиуми, дури и кога е изговорен со голема брзина од роден зборувач, под услов претходно да сум имал/а време да се запознаам со акцентот.
	 Читање	Мојам да разберам познати имиња, зборови и наједноставни реченици, на пример на известувања и плакати или во каталози.	Мојам да читам многу куси, едноставни текстови. Мојам да најдам конкретни, предвидливи информации во едноставни секојдневни материјали, како: реклами, проспекти, менија и возни редови и мојам да разберам куси лични писма.	Мојам да разберам текстови составени главно на често користен секојдневен јазик или јазик поврзан со професијата. Мојам да разберам описи на настани, чувства и желби во лични писма.	Мојам да читам статии и извештаи што се однесуваат на современи проблеми вокои авторите имаат посебни ставови или гледишта. Мојам да разбираам современа литературна проза.	Мојам да разбираам долги и комплексни фактички и книжевни текстови, согледувајќи ги стилските разлики. Мојам да разбираам специјализирани статии и подолги технички инструкции, дури и кога не се од мојата област.	Со леснотија мојам да ги читам практично сите форми на пишан текст, вклучувајќи и апстрактни, структурно или лингвистички комплексни текстови, како: прирачници, специјализирани статии и книжевни дела.
Зборување	 Говорна интеракција	Мојам да комуницирам на едноставен начин до колку соговорникот е подготвен да ги повтори или преформулира нештата со побавно темпо на изговор и да ми помогне да го формулирам она што се обидувам да го кажам. Мојам да поставам и да одговорам на едноставни прашања од области на непосредна потреба или за нешта што ми се многу познати.	Мојам да комуницирам во едноставни и рутински задачи кога се бара едноставна и директна размена на информации за познати теми и активности. Мојам да учествувам во многу куси социјални конверзации, иако обично не разбираам доволно за да мојам сам/а да ја одржам конверзацијата.	Мојам да се справам со повеќето ситуации што можат да се појават кога патувам во области каде што се зборува тој јазик. Мојам неподготвен/а да влезам во конверзација на теми што ми се познати, од личен интерес или од секојдневниот живот (на пр. семејство, хоби, работа, патување и тековни настани).	Мојам да комуницирам со степен на тачност и спонтаност што ми овозможува редовна интеракција со родените зборувачи. Мојам да земам активно учество во познати контексти, да ги објаснам и да ги одбранам моите гледишта.	Мојам да се изразувам течно и спонтано без многу очигледно да го барам соодветниот збор. Мојам да го користам јазикот флексибилно и ефективно за социјални и професионални цели. Мојам прецизно да формулирам идеи и мислења и вешто да се надвизам на исказите на соговорниците.	Мојам без напор да учествувам во секоја конверзација или дискусија и добро сум запознаен/а со идиоматските изрази и колоквијализми. Мојам течно да се изразувам и прецизно да пренесам и пофине нијанси на значењето. Ако најдам на проблем, мојам да се повратам и да се преформулирам околу тешкотијата толку вешто, што соговорниците речиси и нема да забележат.
	 Говорна продукција	Мојам да користам едноставни фрази и реченици за да го опишам местото на живеење и луѓето што ги познавам.	Мојам да користам низа фрази и реченици за да го опишам со едноставни зборови моето семејство и други луѓе, животните услови, моето образование и моето сегашно или скорешно вработување.	Мојам да поврзувам фрази на едноставен начин за да опишам доживувања и настани, соншта, надежи и амбиции. Мојам накусо да ги образложам и објаснам моите мислења и планови. Мојам да раскажам сторија или да го пренесам дејството од некоја книга или филм и да ја опишам мојата реакција.	Мојам да направам јасни, детални описи за широк опсег на теми што се однесуваат на моето поле на интерес. Мојам да објаснам гледиште на одредена тема претставувајќи ги предностите и слабите страни на различните можности.	Мојам да направам јасни, детални описи на комплексни теми вклучувајќи поттеми, да развијам конкретни поенти и да заокружам со соодветен заклучок.	Мојам да направам јасен, сосема течен опис или расправа во стил што е соодветен за контекстот и со ефективна логичка структура што ќе му помогне на слушателот да ги забележи и да ги запамети значајните поенти.
Пишување	 Пишување	Мојам да напишам куса, едноставна разгледница, на пример за честитање празник. Мојам да пополнам формулари со лични податоци, на пример да ги напишам моето име и презиме, националност и адреса на хотелски формулар.	Мојам да напишам куси, едноставни белешки и пораки кои се однесуваат на нешта од области на непосредна потреба. Мојам да напишам многу кусо лично писмо, на пример да му се заблагодарам некому за нешто.	Мојам да напишам едноставен врзан текст на теми што ми се познати или ми се од личен интерес. Мојам да пишувам лични писма, опишувајќи доживувања и впечатоци.	Мојам да напишам јасен, детален текст за широк опсег на теми што се однесуваат на моите интереси. Мојам да напишам есеј или извештај, да пренесам информација или да дадам образложение за или против одредено гледиште. Мојам да пишувам писма истакнувајќи го личното значење на настаните или искуствата.	Мојам да се изразувам со јасни, добро структурирани текстови, изразувајќи ги гледиштата во поопширна форма. Мојам да пишувам за комплексни теми во писмо, есеј или извештај, нагласувајќи го она што мислам дека е главно прашање. Мојам да одберам стил соодветен за планираниот читател.	Мојам да напишам јасен, сосема течен текст во соодветен стил. Мојам да напишам комплексни писма, извештаи или статии кои го претставуваат предметот со ефективна логичка структура што ќе му помогне на слушателот да ги забележи и да ги запамети значајните поенти. Мојам да пишувам резимеа или рецензии на професионални или книжевни дела.